

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

**JAARGANG 2013 Nr. 203**

---

---

A. TITEL

*Internationaal Verdrag voor de instandhouding van Atlantische tonijnen;  
Rio de Janeiro, 14 mei 1966*

B. TEKST<sup>1) 2)</sup>

**International Convention for the Conservation of Atlantic Tunas**

Preamble

The Governments whose duly authorized representatives have subscribed hereto, considering their mutual interest in the populations of tuna and tuna-like fishes found in the Atlantic Ocean, and desiring to co-operate in maintaining the populations of these fishes at levels which will permit the maximum sustainable catch for food and other purposes, resolve to conclude a Convention for the conservation of the resources of tuna and tuna-like fishes of the Atlantic Ocean, and to that end agree as follows:

Article I

The area to which this Convention shall apply, hereinafter referred to as the "Convention area", shall be all waters of the Atlantic Ocean, including the adjacent Seas.

---

<sup>1)</sup> De Franse en de Spaanse tekst zijn niet opgenomen.

<sup>2)</sup> Het voor eensluidend gewaarmerkt afschrift is nog niet ontvangen. In de tekst kunnen derhalve onjuistheden voorkomen die in een volgend Tractatenblad zullen worden gecorrigeerd.

## Article II

Nothing in this Convention shall be considered as affecting the rights, claims or views of any Contracting Party in regard to the limits of territorial waters or the extent of jurisdiction over fisheries under international law.

## Article III

1. The Contracting Parties hereby agree to establish and maintain a Commission to be known as the International Commission for the Conservation of Atlantic Tunas, hereinafter referred to as "the Commission", which shall carry out the objectives set forth in this Convention.

2. Each of the Contracting Parties shall be represented on the Commission by not more than three Delegates. Such Delegates may be assisted by experts and advisors.

3. Except as may otherwise be provided in this Convention, decisions of the Commission shall be taken by a majority of the Contracting Parties, each Contracting Party having one vote. Two-thirds of the Contracting Parties shall constitute a quorum.

4. The Commission shall hold a regular meeting once every two years. A special meeting may be called at any time at the request of a majority of the Contracting Parties or by decision of the Council as constituted in Article V.

5. At its first meeting, and thereafter at each regular meeting, the Commission shall elect from among its Members a Chairman, a first Vice-Chairman and a second Vice-Chairman who shall not be re-elected for more than one term.

6. The meetings of the Commission and its subsidiary bodies shall be public unless the Commission otherwise decides.

7. The official languages of the Commission shall be English, French and Spanish.

8. The Commission shall have authority to adopt such rules of procedure and financial regulations as are necessary to carry out its functions.

9. The Commission shall submit a report to the Contracting Parties every two years on its work and findings and shall also inform any Contracting Party, whenever requested, on any matter relating to the objectives of the Convention.

## Article IV

1. In order to carry out the objectives of this Convention the Commission shall be responsible for the study of the populations of tuna and tuna-like fishes (the Scombriformes with the exception of the families Trichiuridae and Gempylidae and the genus *Scomber*) and such other species of fishes exploited in tuna fishing in the Convention area as are not under investigation by another international fishery organization. Such study shall include research on the abundance, biometry and ecology of the fishes; the oceanography of their environment; and the effects of natural and human factors upon their abundance. The Commission, in carrying out these responsibilities shall, insofar as feasible, utilise the technical and scientific services of, and information from, official agencies of the Contracting Parties and their political sub-divisions and may, when desirable, utilise the available services and information of any public or private institution, organization or individual, and may undertake within the limits of its budget independent research to supplement the research work being done by governments, national institutions or other international organizations.

2. The carrying out of the provisions in paragraph 1 of this Article shall include:

a) collecting and analysing statistical information relating to the current conditions and trends of the tuna fishery resources of the Convention area;

b) studying and appraising information concerning measures and methods to ensure maintenance of the populations of tuna and tuna-like fishes in the Convention area at levels which will permit the maximum sustainable catch and which will ensure the effective exploitation of these fishes in a manner consistent with this catch;

c) recommending studies and investigations to the Contracting Parties;

d) publishing and otherwise disseminating reports of its findings and statistical, biological and other scientific information relative to the tuna fisheries of the Convention area.

## Article V

1. There is established within the Commission a Council which shall consist of the Chairman and the Vice- Chairmen of the Commission together with the representatives of not less than four and not more than eight Contracting Parties. The Contracting Parties represented on the Council shall be elected at each regular meeting of the Commission. However, if at any time the number of the Contracting Parties exceeds forty, the Commission may elect an additional two Contracting Parties to be represented on the Council. The Contracting Parties of which the Chairman and Vice-Chairmen are nationals shall not be elected to the

Council. In elections to the Council the Commission shall give due consideration to the geographic, tuna fishing and tuna processing interests of the Contracting Parties, as well as to the equal right of the Contracting Parties to be represented on the Council.

2. The Council shall perform such functions as are assigned to it by this Convention or are designated by the Commission, and shall meet at least once in the interim between regular meetings of the Commission. Between meetings of the Commission the Council shall make necessary decisions on the duties to be carried out by the staff and shall issue necessary instructions to the Executive Secretary. Decisions of the Council shall be made in accordance with rules to be established by the Commission.

#### Article VI

To carry out the objectives of this Convention the Commission may establish Panels on the basis of species, group of species, or of geographic areas. Each Panel in such case:

- a) shall be responsible for keeping under review the species, group of species, or geographic area under its purview, and for collecting scientific and other information relating thereto;
- b) may propose to the Commission, upon the basis of scientific investigations, recommendations for joint action by the Contracting Parties;
- c) may recommend to the Commission studies and investigations necessary for obtaining information relating to its species, group of species, or geographic area, as well as the co-ordination of programmes of investigation by the Contracting Parties.

#### Article VII

The Commission shall appoint an Executive Secretary who shall serve at the pleasure of the Commission. The Executive Secretary, subject to such rules and procedures as may be determined by the Commission, shall have authority with respect to the selection and administration of the staff of the Commission. He shall also perform, *inter alia*, the following functions as the Commission may prescribe:

- a) coordinating the programmes of investigation by the Contracting Parties;
- b) preparing budget estimates for review by the Commission;
- c) authorising the disbursement of funds in accordance with the Commission's budget;
- d) accounting for the funds of the Commission;
- e) arranging for co-operation with the organizations referred to in Article XI of this Convention;

- f) preparing the collection and analysis of data necessary to accomplish the purposes of the Convention particularly those data relating to the current and maximum sustainable catch of tuna stocks;
- g) preparing for approval by the Commission scientific, administrative and other reports of the Commission and its subsidiary bodies.

#### Article VIII

1. a) The Commission may, on the basis of scientific evidence, make recommendations designed to maintain the populations of tuna and tuna-like fishes that may be taken in the Convention area at levels which will permit the maximum sustainable catch. These recommendations shall be applicable to the Contracting Parties under the conditions laid down in paragraphs 2 and 3 of this Article.

b) The recommendations referred to above shall be made:

- (i) at the initiative of the Commission if an appropriate Panel has not been established or with the approval of at least two-thirds of all the Contracting Parties if an appropriate Panel has been established;
- (ii) on the proposal of an appropriate Panel if such a Panel has been established;
- (iii) on the proposal of the appropriate Panels if the recommendation in question relates to more than one geographic area, species or group of species.

2. Each recommendation made under paragraph 1 of this Article shall become effective for all Contracting Parties six months after the date of the notification from the Commission transmitting the recommendation to the Contracting Parties, except as provided in paragraph 3 of this Article.

3. a) If any Contracting Party in the case of a recommendation made under paragraph 1(b)(i) above, or any Contracting Party member of a Panel concerned in the case of a recommendation made under paragraph 1(b)(ii) or (iii) above, presents to the Commission an objection to such recommendation within the six months period provided for in paragraph 2 above, the recommendation shall not become effective for an additional sixty days.

b) Thereupon any other Contracting Party may present an objection prior to the expiration of the additional sixty days period, or within forty-five days of the date of the notification of an objection made by another Contracting Party within such additional sixty days, whichever date shall be the later.

c) The recommendation shall become effective at the end of the extended period or periods for objection, except for those Contracting Parties that have presented an objection.

d) However, if a recommendation has met with an objection presented by only one or less than one-fourth of the Contracting Parties, in accordance with sub-paragraphs (a) and (b) above, the Commission shall immediately notify the Contracting Party or Parties having presented such objection that it is to be considered as having no effect.

e) In the case referred to in sub-paragraph (d) above the Contracting Party or Parties concerned shall have an additional period of sixty days from the date of said notification in which to reaffirm their objection. On the expiry of this period the recommendation shall become effective, except with respect to any Contracting Party having presented an objection and reaffirmed it within the delay provided for.

f) If a recommendation has met with objection from more than one-fourth but less than the majority of the Contracting Parties, in accordance with sub-paragraphs (a) and (b) above, the recommendation shall become effective for the Contracting Parties that have not presented an objection thereto.

g) If objections have been presented by a majority of the Contracting Parties the recommendation shall not become effective.

4. Any Contracting Party objecting to a recommendation may at any time withdraw that objection, and the recommendation shall become effective with respect to such Contracting Party immediately if the recommendation is already in effect, or at such time as it may become effective under the terms of this Article.

5. The Commission shall notify each Contracting Party immediately upon receipt of each objection and of each withdrawal of an objection, and of the entry into force of any recommendation.

#### Article IX

1. The Contracting Parties agree to take all action necessary to ensure the enforcement of this Convention.

Each Contracting Party shall transmit to the Commission, biennially or at such other times as may be required by the Commission, a statement of the action taken by it for these purposes.

2. The Contracting Parties agree:

a) to furnish, on the request of the Commission, any available statistical, biological and other scientific information the Commission may need for the purposes of this Convention;

b) when their official agencies are unable to obtain and furnish the said information, to allow the Commission, through the Contracting Parties, to obtain it on a voluntary basis direct from companies and individual fishermen.

3. The Contracting Parties undertake to collaborate with each other with a view to the adoption of suitable effective measures to ensure the application of the provisions of this Convention and in particular to set up a system of international enforcement to be applied to the Convention area except the territorial sea and other waters, if any, in which a state is entitled under international law to exercise jurisdiction over fisheries.

#### Article X<sup>1)</sup>

1. The Commission shall adopt a budget for the joint expenses of the Commission for the biennium following each regular meeting.

2. Each Contracting Party shall contribute annually to the budget of the Commission an amount calculated in accordance with a scheme provided for in the Financial Regulations, as adopted by the Commission. The Commission, in adopting this scheme, should consider *inter alia* each Contracting Party's fixed basic fees for Commission and Panel membership, the total round weight of catch and net weight of canned products of Atlantic tuna and tuna-like fishes and the degree of economic development of the Contracting Parties.

The scheme of annual contributions in the Financial Regulations shall be established or modified only through the agreement of all the Contracting Parties present and voting. The Contracting Parties shall be informed of this ninety days in advance.

3. The Council shall review the second half of the biennial budget at its regular meeting between Commission meetings and, on the basis of current and anticipated developments, may authorise reapportionment of amounts in the Commission budget for the second year within the total budget approved by the Commission.

4. The Executive Secretary of the Commission shall notify each Contracting Party of its yearly assessment.

The contributions shall be payable on January first of the year for which the assessment was levied. Contributions not received before January first of the succeeding year shall be considered as in arrears.

5. Contributions to the biennial budget shall be payable in such currencies as the Commission may decide.

6. At its first meeting the Commission shall approve a budget for the balance of the first year the Commission functions and for the following

---

<sup>1)</sup> As modified by the Madrid Protocol, which entered into force on March 10, 2005.

biennium. It shall immediately transmit to the Contracting Parties copies of these budgets together with notices of the respective assessments for the first annual contribution.

7. Thereafter, within a period not less than sixty days before the regular meeting of the Commission which precedes the biennium, the Executive Secretary shall submit to each Contracting Party a draft biennial budget together with a schedule of proposed assessments.

8. The Commission may suspend the voting rights of any Contracting Party when its arrears of contributions equal or exceed the amount due from it for the two preceding years.

9. The Commission shall establish a Working Capital fund to finance operations of the Commission prior to receiving annual contributions, and for such other purposes as the Commission may determine. The Commission shall determine the level of the Fund, assess advances necessary for its establishment, and adopt regulations governing the use of the Fund.

10. The Commission shall arrange an annual independent audit of the Commission's accounts. The reports of such audits shall be reviewed and approved by the Commission or by the Council in years when there is no regular Commission meeting.

11. The Commission may accept contributions, other than provided for in paragraph 2 of this Article, for the prosecution of its work.

#### Article XI

1. The Contracting Parties agree that there should be a working relationship between the Commission and the Food and Agriculture Organization of the United Nations. To this end the Commission shall enter into negotiations with the Food and Agriculture Organization of the United Nations with a view to concluding an agreement pursuant to Article XIII of the Organization's Constitution<sup>2)</sup>. Such agreement should provide, *inter alia*, for the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations to appoint a Representative who would participate in all meetings of the Commission and its subsidiary bodies, but without the right to vote.

2. The Contracting Parties agree that there should be co-operation between the Commission and other international fisheries commissions

---

<sup>2)</sup> See FAO Agreement.



and scientific organizations which might contribute to the work of the Commission. The Commission may enter into agreements with such commissions and organizations.

3. The Commission may invite any appropriate international organization and any Government which is a member of the United Nations or of any Specialized Agency of the United Nations and which is not a member of the Commission, to send observers to meetings of the Commission and its subsidiary bodies.

#### Article XII

1. This Convention shall remain in force for ten years and thereafter until a majority of the Contracting Parties agree to terminate it.

2. At any time after ten years from the date of entry into force of this Convention, any Contracting Party may withdraw from the Convention on December thirty-first of any year including the tenth year by written notification of withdrawal given on or before December thirty-first of the preceding year to the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations.

3. Any other Contracting Party may thereupon withdraw from this Convention with effect from the same December thirty-first by giving written notification of withdrawal to the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations not later than one month from the date of receipt of information from the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations concerning any withdrawal, but not later than April first of that year.

#### Article XIII

1. Any Contracting Party or the Commission may propose amendments to this Convention. The Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations shall transmit a certified copy of the text of any proposed amendment to all the Contracting Parties. Any amendment not involving new obligations shall take effect for all Contracting Parties on the thirtieth day after its acceptance by three-fourths of the Contracting Parties. Any amendment involving new obligations shall take effect for each Contracting Party accepting the amendment on the ninetieth day after its acceptance by three-fourths of the Contracting Parties and thereafter for each remaining Contracting Party upon acceptance by it. Any amendment considered by one or more Contracting Parties to involve new obligations shall be deemed to involve new obligations and shall take effect accordingly. A government which becomes a Contracting Party after an amendment to this Convention has

been opened for acceptance pursuant to the provisions of this Article shall be bound by the Convention as amended when the said amendment comes into force.

2. Proposed amendments shall be deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations. Notifications of acceptance of amendments shall be deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations.

#### Article XIV<sup>3)</sup>

1. This Convention shall be open for signature by the Government of any State which is a Member of the United Nations or of any Specialized Agency of the United Nations. Any such Government which does not sign this Convention may adhere to it at any time.

2. This Convention shall be subject to ratification or approval by signatory countries in accordance with their constitutions. Instruments of ratification, approval, or adherence shall be deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations.

3. This Convention shall enter into force upon the deposit of instruments of ratification, approval, or adherence by seven Governments and shall enter into force with respect to each Government which subsequently deposits an instrument of ratification, approval, or adherence on the date of such deposit.

4. This Convention shall be open for signature or adherence by any inter-governmental economic integration organization constituted by States that have transferred to it competence over the matters governed by this Convention, including the competence to enter into treaties in respect of those matters.

5. Upon the deposit of its instrument of formal confirmation or adherence, any organization referred to in paragraph 4 shall be a Contracting Party having the same rights and obligations in respect of the provisions of the Convention as the other Contracting Parties. Reference in the text of the Convention to the term "State" in Article IX, paragraph 3, and to the term "government" in the Preamble and in Article XIII, paragraph 1, shall be interpreted in this manner.

6. When an organization referred to in paragraph 4 becomes a Contracting Party to this Convention, the member states of that organization

---

<sup>3)</sup> As modified by the Paris Protocol, which entered into force on December 14, 1997.

and those which adhere to it in the future shall cease to be parties to the Convention; they shall transmit a written notification to this effect to the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations.

Article XV<sup>4)</sup>

The Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations shall inform all Governments referred to in paragraph 1 of Article XIV and all the organizations referred to in paragraph 4 of the same Article of deposits of instruments of ratification, approval, formal confirmation on adherence, the entry into force of this Convention, proposals for amendment, notifications of acceptance of amendments, entry into force of amendments, and notifications of withdrawal.

Article XVI<sup>5)</sup>

The original of this Convention shall be deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations who shall send certified copies of it to the Governments referred to in paragraph 1 of Article XIV and to the organizations referred to in paragraph 4 of the same Article.

IN WITNESS WHEREOF the representatives duly authorized by their respective Governments have signed the present Convention.

DONE at Rio de Janeiro this fourteenth day of May 1966 in a single copy in the English, French and Spanish languages, each version being equally authoritative.

---

<sup>4)</sup> As modified by the Paris Protocol, which entered into force on December 14, 1997.

<sup>5)</sup> As modified by the Paris Protocol, which entered into force on December 14, 1997.

C. VERTALING**Internationaal Verdrag voor de instandhouding van Atlantische tonijnen**

## Preambule

De regeringen waarvan de naar behoren gemachtigde vertegenwoordigers dit Verdrag hebben onderschreven, rekening houdend met hun wederzijds belang in de populaties van tonijnen en tonijnachtigen aangetroffen in de Atlantische Oceaan, en verlangend samen te werken om deze vispopulaties op een peil te houden dat maximale duurzame vangst voor voeding en andere doeleinden mogelijk maakt, hebben besloten een Verdrag voor de instandhouding van de bestanden van Atlantische tonijnen en tonijnachtigen te sluiten en zijn daartoe het volgende overeengekomen:

## Artikel I

Het gebied waarop dit Verdrag van toepassing is, hierna te noemen „het verdragsgebied”, omvat alle wateren van de Atlantische Oceaan, met inbegrip van de aangrenzende zeeën.

## Artikel II

Geen enkele bepaling van dit Verdrag wordt geacht afbreuk te doen aan de rechten, aanspraken of standpunten van enige verdragsluitende partij met betrekking tot de grenzen van de territoriale wateren of de omvang van de rechtsmacht inzake visserij overeenkomstig het internationale recht.

## Artikel III

1. De verdragsluitende partijen besluiten hierbij tot de oprichting en de instandhouding van een commissie, de Internationale Commissie voor de instandhouding van Atlantische tonijnen (hierna te noemen „de Commissie”), die tot taak heeft de doelstellingen van dit Verdrag te verwezenlijken.

2. Elke verdragsluitende partij wordt in de Commissie vertegenwoordigd door ten hoogste drie afgevaardigden. Deze afgevaardigden mogen zich laten bijstaan door deskundigen en adviseurs.

3. Behalve wanneer in dit Verdrag anders is bepaald, worden de besluiten van de Commissie genomen met een meerderheid van stem-

men van de verdragsluitende partijen; elke verdragsluitende partij heeft één stem. Het quorum wordt gevormd door twee derde van de verdragsluitende partijen.

4. De Commissie komt om de twee jaar in gewone zitting bijeen. Buitengewone zittingen kunnen te allen tijde worden bijeengeroepen op verzoek van een meerderheid van de verdragsluitende partijen of bij besluit van de krachtens artikel V opgerichte Raad.

5. De Commissie kiest tijdens haar eerste zitting, en vervolgens tijdens elke gewone zitting, onder haar leden een voorzitter, een eerste vicevoorzitter en een tweede vicevoorzitter, die slechts eenmaal herkiezbaar zijn.

6. De vergaderingen van de Commissie en van haar hulporganen zijn openbaar, tenzij de Commissie anders beslist.

7. De officiële talen van de Commissie zijn het Engels, het Frans en het Spaans.

8. De Commissie heeft de bevoegdheid het reglement van orde en het financieel reglement vast te stellen die nodig zijn voor de uitoefening van haar taken.

9. De Commissie brengt aan de verdragsluitende partijen om de twee jaar een verslag uit over haar werkzaamheden en conclusies en verstrekt elke verdragsluitende partij desgevraagd informatie over elke aangelegenheid die betrekking heeft op de doelstellingen van dit Verdrag.

#### Artikel IV

1. Om de doelstellingen van dit Verdrag te verwezenlijken, wordt de Commissie belast met het onderzoek naar de populaties van tonijnen en tonijnachtigen (Scombriformes, met uitzondering van de families Trichiuridae en Gempylidae en van het geslacht Scomber), en naar de andere vissoorten die bij het vissen op tonijn in het verdragsgebied worden gevangen, maar geen onderwerp van onderzoek in het kader van een andere internationale visserijorganisatie zijn. Dit onderzoek heeft onder meer betrekking op getalsterkte, biometrie en ecologie van vispopulaties, de oceanografie van hun milieu en de effecten van natuurlijke en menselijke factoren op hun getalsterkte. Bij het vervullen van haar taken maakt de Commissie voor zover mogelijk gebruik van de wetenschappelijke en technische diensten van de officiële organen van de verdragsluitende partijen en de staatkundige onderdelen daarvan, alsmede van de door deze organen verstrekte gegevens, en kan zij indien gewenst gebruikmaken van de diensten of gegevens van openbare of particuliere instellingen, organisaties, of particulieren, en tevens binnen de grenzen

van haar begroting onafhankelijk onderzoek verrichten ter aanvulling van het onderzoek dat wordt uitgevoerd door regeringen, nationale instellingen of door andere internationale organisaties.

2. De uitvoering van de bepalingen van het eerste lid van dit artikel omvat het volgende:

a. het verzamelen en analyseren van statistische gegevens over de huidige omstandigheden en tendensen van de tonijnbestanden in het verdragsgebied;

b. het bestuderen en evalueren van informatie over maatregelen en methoden om de omvang van de populaties van tonijn en tonijnachtigen in het verdragsgebied op een peil te houden dat maximale duurzame vangst mogelijk maakt en doelmatige exploitatie van deze vissen waarborgt die verenigbaar is met deze vangst;

c. het aanbevelen van studies en onderzoek aan verdragsluitende partijen;

d. het publiceren en anderszins verspreiden van rapporten over haar bevindingen en statistische, biologische en andere wetenschappelijke gegevens over de tonijnvisserij in het verdragsgebied.

#### Artikel V

1. Binnen de Commissie wordt een Raad opgericht, die bestaat uit de voorzitter en de vicevoorzitters van de Commissie en de vertegenwoordigers van ten minste vier en ten hoogste acht verdragsluitende partijen. De in de Raad vertegenwoordigde verdragsluitende partijen worden tijdens elke gewone zitting van de Commissie gekozen. Indien er evenwel meer dan veertig verdragsluitende partijen zijn, mag de Commissie twee aanvullende verdragsluitende partijen kiezen die in de Raad vertegenwoordigd worden. De verdragsluitende partijen waarvan de voorzitter en de vicevoorzitters onderdanen zijn, mogen niet in de Raad worden gekozen. De Commissie houdt bij het kiezen van leden voor de Raad naar behoren rekening met de geografische situatie en de belangen van de verdragsluitende partijen op het gebied van de tonijnvisserij en -verwerking en met het feit dat de verdragsluitende partijen in gelijke mate recht hebben op vertegenwoordiging in de Raad.

2. De Raad vervult de taken die hem krachtens dit Verdrag of door de Commissie worden toegewezen. De Raad vergadert ten minste éénmaal in de periode tussen twee gewone zittingen van de Commissie. Tussen twee zittingen van de Commissie neemt de Raad de nodige besluiten ten aanzien van de door het personeel uit te voeren taken en geeft hij de uitvoerend secretaris de nodige instructies. De besluiten van de Raad worden genomen overeenkomstig door de Commissie vast te stellen regels.

## Artikel VI

Om de doelstellingen van dit Verdrag te verwezenlijken, kan de Commissie werkgroepen per soort, groep soorten of geografisch gebied instellen. Elke werkgroep:

a. dient ervoor te zorgen dat zij op de hoogte blijft van de stand van zaken omtrent de soort, de groep soorten of het geografisch gebied waarvoor zij bevoegd is en wetenschappelijke en andere gegevens ter zake verzamelt;

b. kan de Commissie op grond van wetenschappelijke studies aanbevelingen doen voor gezamenlijk door de verdragssluitende partijen te nemen maatregelen;

c. kan de Commissie aanbevelingen doen met betrekking tot studies en onderzoek waarmee gegevens kunnen worden verkregen over de soort, de groep soorten of het geografisch gebied, en met betrekking tot de coördinatie van de onderzoekprogramma's van de verdragssluitende partijen.

## Artikel VII

De Commissie benoemt een uitvoerend secretaris, die aanblijft zolang de Commissie zulks nodig acht. De uitvoerend secretaris is belast met de selectie en leiding van het personeel van de Commissie en neemt daarbij de door de Commissie vast te stellen regels en procedures in acht. De uitvoerend secretaris verricht tevens de volgende taken waarmee de Commissie hem kan belasten:

a. coördineren van de onderzoekprogramma's van de verdragssluitende partijen;

b. opstellen van ter toetsing aan de Commissie voor te leggen begrotingsramingen;

c. verlenen van machtiging voor de uitbetaling van middelen overeenkomstig de begroting van de Commissie;

d. beheren van de rekeningen van de Commissie;

e. regelen van de samenwerking met de in artikel XI van dit Verdrag bedoelde organisaties;

f. verzamelen en analyseren van de gegevens die nodig zijn voor het verwezenlijken van de doelstellingen van dit Verdrag, en met name de gegevens over de huidige en de maximale duurzame vangst uit de tonijnbestanden;

g. opstellen van de ter goedkeuring aan de Commissie voor te leggen wetenschappelijke, administratieve en andere rapporten van de Commissie en haar hulporganen.

## Artikel VIII

1. a. De Commissie kan op grond van wetenschappelijk bewijs aanbevelingen doen die erop gericht zijn de populaties van tonijn en tonijn-

achtigen die in het verdragsgebied kunnen worden gevangen, op een peil te houden dat maximale duurzame vangst mogelijk maakt. Deze aanbevelingen zijn op de verdragsluitende partijen van toepassing onder de in het tweede en derde lid van dit artikel vastgestelde voorwaarden.

b. De hierboven bedoelde aanbevelingen worden gedaan:

- i. op initiatief van de Commissie indien er geen ter zake bevoegde werkgroep is opgericht, of met instemming van ten minste twee derde van alle verdragsluitende partijen indien er een ter zake bevoegde werkgroep is opgericht;
- ii. op voorstel van de ter zake bevoegde werkgroep indien er een is opgericht;
- iii. op voorstel van de ter zake bevoegde werkgroepen indien de betreffende aanbeveling betrekking heeft op meer dan één geografisch gebied, soort of groep soorten.

2. Een aanbeveling uit hoofde van het eerste lid van dit artikel wordt voor alle verdragsluitende partijen van kracht zes maanden na de datum van kennisgeving waarop de Commissie de verdragsluitende partijen de aanbeveling heeft toegezonden, behalve in het geval bedoeld in het derde lid van dit artikel.

3. a. Indien een verdragsluitende partij, in geval van een aanbeveling uit hoofde van het eerste lid, onderdeel b.i, of indien een verdragsluitende partij die lid is van de daarbij betrokken werkgroep, in geval van een aanbeveling uit hoofde van het eerste lid, onderdeel b.ii of iii, binnen de termijn van zes maanden voorzien in het tweede lid bij de Commissie een bezwaar tegen de aanbeveling indient, wordt de aanbeveling niet van kracht voor een aanvullende termijn van zestig dagen.

b. In dat geval mag elke andere verdragsluitende partij een bezwaar indienen vóór het einde van deze aanvullende termijn van zestig dagen, of binnen vijfenveertig dagen na de datum van kennisgeving van een bezwaar door een andere verdragsluitende partij binnen deze aanvullende termijn van zestig dagen, indien deze termijn later eindigt.

c. De aanbeveling treedt in werking na afloop van de voor het indienen van bezwaren verlangde termijn of termijnen, uitgezonderd voor de verdragsluitende partijen die bezwaar hebben aangetekend.

d. Indien een aanbeveling echter een bezwaar heeft opgeleverd, overeenkomstig de onderdelen a en b, ingediend door slechts één of minder dan een kwart van de verdragsluitende partijen, stelt de Commissie de verdragsluitende partij of partijen die het bezwaar heeft of hebben ingediend er onmiddellijk van in kennis dat het bezwaar geacht wordt geen effect te hebben.

e. In het in onderdeel d bedoelde geval kan de verdragsluitende partij of kunnen partijen hun bezwaar bevestigen binnen een aanvullende termijn van zestig dagen te rekenen vanaf de datum van bedoelde kennisgeving. Na afloop van deze termijn treedt de aanbeveling in werking,



behalve ten aanzien van de verdragsluitende partij die een bezwaar heeft ingediend en het bezwaar binnen de voorziene termijn heeft bevestigd.

f. Indien een aanbeveling bezwaar heeft opgeleverd van meer dan een kwart, maar minder dan de meerderheid van de verdragsluitende partijen overeenkomstig de onderdelen a en b, treedt de aanbeveling in werking ten aanzien van de verdragsluitende partijen die geen bezwaar hebben ingediend.

g. Indien een meerderheid van verdragsluitende partijen bezwaar heeft aangetekend, treedt de aanbeveling niet in werking.

4. Elke verdragsluitende partij die een bezwaar tegen een aanbeveling heeft ingediend, kan het bezwaar te allen tijde intrekken, en de aanbeveling wordt ten aanzien van de betrokken verdragsluitende partij onmiddellijk van kracht, indien zij reeds in werking is getreden of op de datum van inwerkingtreding krachtens dit artikel.5. De Commissie stelt elke verdragsluitende partij onmiddellijk in kennis van de ontvangst van een bezwaar en van elke intrekking van een bezwaar, alsmede van de datum van inwerkingtreding van elke aanbeveling.

#### Artikel IX

1. De verdragsluitende partijen komen overeen alle nodige maatregelen te treffen om de handhaving van dit Verdrag te waarborgen. Elke verdragsluitende partij zendt de Commissie om de twee jaar, of telkens wanneer de Commissie daarom verzoekt, een verslag over de daartoe getroffen maatregelen.

2. De verdragsluitende partijen komen overeen dat:

a. zij de Commissie desgevraagd alle beschikbare statistische, biologische en andere wetenschappelijke gegevens verstrekken die de Commissie nodig heeft voor de doelstellingen van dit Verdrag;

b. indien hun officiële organen de bedoelde gegevens niet zelf kunnen verkrijgen en verstrekken, zij de Commissie toestaan de bedoelde inlichtingen via de verdragsluitende partijen, rechtstreeks bij ondernemingen en individuele vissers in te winnen op vrijwillige basis.

3. De verdragsluitende partijen verbinden zich ertoe met elkaar samen te werken om gepaste adequate maatregelen vast te stellen om de toepassing van de bepalingen van dit Verdrag te waarborgen en met name een internationaal controlesysteem in te stellen voor toepassing in het verdragsgebied, met uitzondering van de territoriale zee en eventuele andere wateren waar een staat op grond van het internationaal recht rechtsmacht over de visserij mag uitoefenen.

Artikel X<sup>1)</sup>

1. De Commissie stelt een begroting vast voor haar gezamenlijke uitgaven voor de periode van twee jaar na elke gewone zitting.

2. Elke verdragsluitende partij draagt jaarlijks een bedrag af voor de begroting van de Commissie dat wordt berekend aan de hand van een schema voorzien in het financieel reglement, zoals door de Commissie aangenomen. Bij het aannemen van dit schema dient de Commissie onder andere rekening te houden met de vaste basisbedragen voor het lidmaatschap van de Commissie en de werkgroepen, de som van het levend gewicht en het nettogewicht van de geproduceerde conserven van Atlantische tonijn en tonijnachtigen en de economische ontwikkeling van de verdragsluitende partijen. Het schema van jaarlijkse bijdragen in het financieel reglement wordt uitsluitend vastgesteld of gewijzigd na overeenstemming met alle verdragsluitende partijen die aanwezig zijn en hun stem uitbrengen. De verdragsluitende partijen worden hiervan negentig dagen van tevoren in kennis gesteld.

3. De Raad onderzoekt de tweede helft van de tweejarige begroting tijdens zijn gewone zitting, die plaatsvindt tussen twee zittingen van de Commissie, en kan, op grond van de situatie op dat ogenblik en de verwachte ontwikkelingen, binnen de door de Commissie vastgestelde totale begroting een herverdeling toestaan van de voor het tweede jaar in de begroting opgenomen bedragen.

4. De uitvoerend secretaris van de Commissie stelt elke verdragsluitende partij in kennis van haar jaarlijkse bijdrage.

De bijdragen zijn verschuldigd op 1 januari van het jaar waarop zij betrekking hebben. De bijdragen die niet voor 1 januari van het daaropvolgende jaar zijn betaald, worden als achterstallige bijdragen beschouwd.

5. De bijdragen voor de tweejarige begroting worden betaald in de door de Commissie vastgestelde munteenheid.

6. De Commissie stelt tijdens haar eerste zitting een begroting op voor het resterende gedeelte van het eerste jaar waarin zij in functie is en voor de daaropvolgende periode van twee jaar. Zij zendt de verdragsluitende partijen onverwijld een afschrift van deze begrotingen toe en stelt hen in kennis van hun respectieve bijdragen voor het eerste jaar.

7. Voor de daaropvolgende jaren zendt de uitvoerend secretaris ten minste zestig dagen vóór de gewone zitting van de Commissie die voor-

---

<sup>1)</sup> Zoals gewijzigd bij het Protocol van Madrid, dat op 10 maart 2005 in werking trad.

afgaat aan de tweejarige periode, aan elke verdragsluitende partij een ontwerpbegroting en een schema van de voorgestelde bijdragen toe.

8. De Commissie kan het stemrecht van een verdragsluitende partij schorsen indien de achterstallige bijdrage van die partij gelijk is aan of hoger dan de door de verdragsluitende partij verschuldigde bijdrage voor de voorgaande twee jaar.

9. De Commissie vormt een fonds waarin het werkkapitaal wordt ondergebracht voor de financiering van haar werkzaamheden in afwachting van de ontvangst van de jaarlijkse bijdragen en voor andere door haar vast te stellen doeleinden. De Commissie stelt de omvang van het fonds vast, maakt een raming van de voor de vorming van dit fonds benodigde voorschotten en neemt regels aan voor de aanwending van het fonds.

10. De Commissie treft maatregelen voor een jaarlijkse onafhankelijke controle van haar rekeningen. De verslagen daarvan worden onderzocht en goedgekeurd door de Commissie of door de Raad in de jaren waarin geen gewone zitting van de Commissie wordt gehouden.

11. De Commissie kan voor de uitvoering van haar werkzaamheden andere dan de in het tweede lid bedoelde bijdragen aanvaarden.

#### Artikel XI

1. De verdragsluitende partijen komen overeen dat er een werkrelatie tussen de Commissie en de Voedsel- en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties dient te zijn. Daartoe zal de Commissie in onderhandeling treden met de Voedsel- en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties om een overeenkomst ingevolge artikel XIII van het Statuut van de organisatie te sluiten.<sup>2)</sup> In deze overeenkomst dient onder meer te worden bepaald dat de Directeur-Generaal van de Voedsel- en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties een vertegenwoordiger aanwijst die zonder stemrecht deelneemt aan alle zittingen van de Commissie en haar hulporganen.

2. De verdragsluitende partijen komen overeen dat er samenwerking dient te zijn tussen de Commissie en andere internationale visserijcommissies en wetenschappelijke organisaties die een bijdrage kunnen leveren aan haar werkzaamheden. De Commissie mag overeenkomsten met dergelijke commissies en organisaties sluiten.

3. De Commissie kan elke relevante internationale organisatie en elke regering die geen lid is van de Commissie, maar wel van de Verenigde

---

<sup>2)</sup> Zie het FAO-verdrag.

Naties of van een gespecialiseerde organisatie van de Verenigde Naties, uitnodigen waarnemers af te vaardigen naar de zittingen van de Commissie en haar hulporganen.

#### Artikel XII

1. Dit Verdrag blijft gedurende tien jaar van kracht en blijft daarna van kracht totdat een meerderheid van verdragsluitende partijen besluit het te beëindigen.

2. Elke verdragsluitende partij kan op elk tijdstip na een termijn van tien jaar, te rekenen vanaf de datum waarop dit Verdrag in werking is getreden, zich terugtrekken uit dit Verdrag per 31 december van een jaar, met inbegrip van het tiende jaar; daartoe dient op of voor 31 december van het voorgaande jaar een schriftelijke kennisgeving van terugtrekking te worden gericht aan de Directeur-Generaal van de Voedsel- en Landbouwororganisatie van de Verenigde Naties.

3. Elke andere verdragsluitende partij kan zich vervolgens per 31 december van hetzelfde jaar terugtrekken uit dit Verdrag; daartoe dient een schriftelijke kennisgeving van terugtrekking aan de Directeur-Generaal van de Voedsel- en Landbouwororganisatie van de Verenigde Naties te worden gericht binnen één maand na de datum waarop zij van de Directeur-Generaal van de Voedsel- en Landbouwororganisatie van de Verenigde Naties een bericht van terugtrekking heeft ontvangen, en in elk geval uiterlijk op 1 april van dat jaar.

#### Artikel XIII

1. Elke verdragsluitende partij of de Commissie mag wijzigingen van dit Verdrag voorstellen. De Directeur-Generaal van de Voedsel- en Landbouwororganisatie van de Verenigde Naties zendt alle verdragsluitende partijen een gewaarmerkt afschrift van de tekst van elke voorgestelde wijziging. Elke wijziging die geen nieuwe verplichtingen tot gevolg heeft, treedt voor alle verdragsluitende partijen in werking op de dertigste dag na aanvaarding van de wijziging door drie vierde van de verdragsluitende partijen. Elke wijziging die nieuwe verplichtingen tot gevolg heeft, treedt voor elke verdragsluitende partij die de wijziging heeft aanvaard, in werking op de negentigste dag na aanvaarding van de wijziging door drie vierde van de verdragsluitende partijen, en voor elke andere verdragsluitende partij op het tijdstip waarop zij die wijziging aanvaardt. Elke wijziging die naar de mening van een of meer verdragsluitende partijen nieuwe verplichtingen tot gevolg heeft, wordt als zodanig beschouwd en treedt in werking zoals hierboven bepaald. Een regering die verdragsluitende partij wordt nadat een wijziging van dit

Verdrag is voorgelegd voor aanvaarding overeenkomstig het bepaalde in dit artikel is door het gewijzigde Verdrag gebonden zodra de betrokken wijziging in werking treedt.

2. Voorgestelde wijzigingen worden nedergelegd bij de Directeur-Generaal van de Voedsel- en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties. De kennisgevingen van aanvaarding van de wijzigingen worden nedergelegd bij de Directeur-Generaal van de Voedsel- en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties.

#### Artikel XIV<sup>3)</sup>

1. Dit Verdrag staat open voor ondertekening door de regering van elke staat die lid is van de Verenigde Naties of van één van haar gespecialiseerde organisaties. Elke in dit lid bedoelde regering die het Verdrag niet heeft ondertekend, kan te allen tijde tot het Verdrag toetreden.

2. Dit Verdrag dient te worden bekrachtigd of goedgekeurd door de ondertekenende landen in overeenstemming met hun grondwet. De akten van bekrachtiging, goedkeuring of toetreding worden nedergelegd bij de Directeur-Generaal van de Voedsel- en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties.

3. Dit Verdrag treedt in werking na het nederleggen van de akten van bekrachtiging, goedkeuring of toetreding door zeven regeringen; voor elke regering die later een akte van bekrachtiging, goedkeuring of toetreding nederlegt, treedt dit Verdrag in werking op de datum van nederlegging van de akte.

4. Dit Verdrag staat open voor ondertekening of toetreding door elke intergouvernementele organisatie voor economische integratie gevormd door staten die bevoegdheden aan de organisatie hebben overgedragen voor aangelegenheden waarop dit Verdrag betrekking heeft, met inbegrip van de bevoegdheid verdragen over deze aangelegenheden te sluiten.

5. Vanaf de nederlegging van haar akte van formele bevestiging of toetreding is elke in het vierde lid bedoelde organisatie verdragsluitende partij, die dezelfde rechten en verplichtingen op grond van de bepalingen van het Verdrag heeft als de andere verdragsluitende partijen. Wijzigingen in de tekst van het Verdrag naar het begrip „staat” in artikel IX, derde lid, en het begrip „regering” in de preambule en in artikel XIII, eerste lid, dienen in deze zin te worden begrepen.

---

<sup>3)</sup> Zoals gewijzigd bij het Protocol van Parijs, dat op 14 december 1997 in werking trad.

6. Zodra een organisatie als bedoeld in het vierde lid partij wordt bij dit Verdrag, zijn de lidstaten van die organisatie en de staten die in de toekomst tot die organisatie toetreden, niet langer partij bij het Verdrag; zij dienen een daartoe strekkende schriftelijke kennisgeving te richten aan de Directeur-Generaal van de Voedsel- en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties.

#### Artikel XV<sup>4)</sup>

De Directeur-Generaal van de Voedsel- en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties stelt alle regeringen bedoeld in artikel XIV, eerste lid, alsmede de organisaties bedoeld in artikel XIV, vierde lid, in kennis van de nederlegging van akten van bekrachtiging, goedkeuring en formele bevestiging van toetreding, alsmede van de inwerkingtreding van het Verdrag, de voorstellen voor wijziging, de kennisgevingen van aanvaarding van de wijzigingen, de inwerkingtreding van de wijzigingen en de kennisgevingen van terugtrekking.

#### Artikel XVI<sup>5)</sup>

De oorspronkelijke tekst van dit Verdrag wordt nedergelegd bij de Directeur-Generaal van de Voedsel- en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties, die gewaarmerkte afschriften ervan toezendt aan de regeringen bedoeld in artikel XIV, eerste lid, en aan de organisaties bedoeld in artikel XIV, vierde lid.

TEN BLIJKE WAARVAN de vertegenwoordigers, naar behoren gemachtigd door hun respectieve regeringen, dit Verdrag hebben ondertekend.

GEDAAN te Rio de Janeiro op 14 mei 1966 in één exemplaar in de Engelse, de Franse en de Spaanse taal, waarbij alle teksten gelijkelijk authentiek zijn.

---

<sup>4)</sup> Zoals gewijzigd bij het Protocol van Parijs, dat op 14 december 1997 in werking trad.

<sup>5)</sup> Zoals gewijzigd bij het Protocol van Parijs, dat op 14 december 1997 in werking trad.

D. PARLEMENT

Het Verdrag behoeft ingevolge artikel 91 van de Grondwet de goedkeuring van de Staten-Generaal, alvorens het Koninkrijk aan het Verdrag kan worden gebonden.

E. PARTIJGEGEVENS**Verdrag van 14 mei 1966**

Ondertekening, bekrachtiging, aanvaarding, en goedkeuring zijn voorzien in artikel XIV.

| Partij                 | Ondertekening | Ratificatie | Type* | In werking | Opzegging | Buiten werking |
|------------------------|---------------|-------------|-------|------------|-----------|----------------|
| Albanië                |               | 31-03-08    | T     | 31-03-08   |           |                |
| Algerije               |               | 16-02-01    | T     | 16-02-01   |           |                |
| Angola                 |               | 29-07-76    | T     | 29-07-76   |           |                |
| Barbados               |               | 13-12-00    | T     | 13-12-00   |           |                |
| Belize                 |               | 19-07-05    | T     | 19-07-05   |           |                |
| Benin                  |               | 09-01-78    | T     | 09-01-78   | 22-12-93  | 31-12-94       |
| Brazilië               | 14-05-66      | 01-04-69    | R     | 01-04-69   |           |                |
| Canada                 |               | 20-08-68    | T     | 20-08-68   |           |                |
| China                  |               | 24-10-96    | T     | 24-10-96   |           |                |
| Cuba                   |               | 15-01-75    | T     | 15-01-75   | 31-12-90  | 31-12-91       |
| Cyprus                 |               | 20-03-03    | T     | 20-03-03   | 19-01-97  | 31-12-97       |
| Dominicaanse Republiek | 13-02-68      |             |       |            |           |                |
| Egypte                 |               | 03-10-07    | T     | 03-10-07   |           |                |
| Equatoriaal-Guinea     |               | 13-05-87    | T     | 13-05-87   |           |                |
| Europese Unie          |               | 14-11-97    | T     | 14-11-97   |           |                |
| Filipijnen             |               | 09-01-04    | T     | 09-01-04   |           |                |
| Frankrijk              |               | 07-11-68    | T     | 21-03-69   |           |                |
| Gabon                  | 09-08-67      | 19-09-77    | R     | 19-09-77   |           |                |
| Ghana                  |               | 17-04-68    | T     | 21-03-69   |           |                |

| Partij                            | Onder-<br>tekening | Ratificatie | Type* | In<br>werking | Opzeg-<br>ging | Buiten<br>werking |
|-----------------------------------|--------------------|-------------|-------|---------------|----------------|-------------------|
| Guatemala                         | 17-02-04           | 12-11-04    | R     | 12-11-04      |                |                   |
| Guinee                            |                    | 05-06-91    | T     | 05-06-91      |                |                   |
| Honduras                          |                    | 30-01-01    | T     | 30-01-01      |                |                   |
| IJsland                           |                    | 30-10-02    | T     | 30-10-02      |                |                   |
| Italië                            | 09-02-84           | 06-08-97    | R     | 06-08-97      | 19-01-97       | 31-12-97          |
| Ivoorkust                         |                    | 06-12-72    | T     | 06-12-72      |                |                   |
| Japan                             | 28-10-66           | 24-08-67    | R     | 21-03-69      |                |                   |
| Kaapverdië                        |                    | 11-10-79    | T     | 11-10-79      |                |                   |
| Kroatië                           |                    | 20-10-97    | T     | 20-10-97      |                |                   |
| Libië                             |                    | 27-11-95    | T     | 27-11-95      |                |                   |
| Malta                             |                    | 07-08-03    | T     | 07-08-03      | 19-01-97       | 31-12-97          |
| Marokko                           |                    | 26-09-69    | T     | 26-09-69      |                |                   |
| Mauritanië                        |                    | 04-12-08    | T     | 04-12-08      |                |                   |
| Mexico                            |                    | 24-05-02    | T     | 24-05-02      |                |                   |
| Namibië                           | 28-04-99           | 10-11-99    | R     | 10-11-99      |                |                   |
| Nicaragua                         |                    | 11-03-04    | T     | 11-03-04      |                |                   |
| Nigeria                           |                    | 02-08-07    | T     | 02-08-07      |                |                   |
| Noorwegen                         |                    | 05-03-04    | T     | 05-03-04      |                |                   |
| Panama                            |                    | 28-12-98    | T     | 28-12-98      |                |                   |
| Portugal                          |                    | 03-09-69    | T     | 03-09-69      | 19-01-97       | 31-12-97          |
| Russische<br>Federatie            |                    | 07-01-77    | T     | 07-01-77      |                |                   |
| Saint Vincent en<br>de Grenadines |                    | 20-11-06    | T     | 20-11-06      |                |                   |
| Sao Tomé en<br>Principe           |                    | 15-09-83    | T     | 15-09-83      |                |                   |
| Senegal                           |                    | 21-12-04    | T     | 21-12-04      |                |                   |
| Sierra Leone                      |                    | 13-10-08    | T     | 13-10-08      |                |                   |
| Spanje                            | 14-05-66           | 21-03-69    | R     | 21-03-69      | 19-01-97       | 31-12-97          |



| Partij   | Onder-<br>tekening | Ratificatie | Type* | In<br>werking | Opzeg-<br>ging | Buiten<br>werking |
|--|--------------------|-------------|-------|---------------|----------------|-------------------|
| Syrië  |                    | 02-09-05    | T     | 02-09-05      |                |                   |
| Trinidad en<br>Tobago  |                    | 30-03-99    | T     | 30-03-99      |                |                   |
| Tunesië  |                    | 16-12-97    | T     | 16-12-97      |                |                   |
| Turkije  |                    | 04-07-03    | T     | 04-07-03      |                |                   |
| Uruguay  |                    | 16-03-83    | T     | 16-03-83      |                |                   |
| Vanuatu  |                    | 25-10-02    | T     | 25-10-02      |                |                   |
| Venezuela  | 09-09-70           | 17-11-83    | R     | 17-11-83      |                |                   |
| Verenigd<br>Koninkrijk   |                    | 10-11-95    | T     | 10-11-95      |                |                   |
| Verenigde Staten<br>van Amerika  | 14-05-66           | 18-05-67    | R     | 21-03-69      |                |                   |
| Zuid-Afrika  |                    | 17-10-67    | T     | 21-03-69      |                |                   |
| Zuid-Korea   | 31-05-66           | 28-08-70    | R     | 28-08-70      |                |                   |
| * O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R=Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend |                    |             |       |               |                |                   |

### Verklaringen, voorbehouden en bezwaren

China, 25 juni 1997

Currently does not apply to the Hong Kong Special Administrative Region of China.

### Depositaire mededelingen

EU (Europese Unie), 14 november 1997

The European Union became a Party to the Convention as a result of the entry into force of the Paris Protocol on 19 January 1997. In accordance with Article XIV.6 of the Convention, as amended by the Paris Protocol, the Member States of the European Union, which were Members of ICCAT, ceased to be parties to the Convention on 31 December 1997.

Frankrijk, 14 november 1997

Pursuant to Article XIV.6 of the Convention, Cyprus, France, Italy, Malta, Portugal, Spain, and the United Kingdom ceased to be parties of ICCAT as a consequence of the EC's adherence to the Convention.

However, France and the United Kingdom continue their membership in the Commission on behalf of their overseas territories not covered by the Treaty of Rome.

Verenigd Koninkrijk, 14 november 1997

Pursuant to Article XIV.6 of the Convention, Cyprus, France, Italy, Malta, Portugal, Spain, and the United Kingdom ceased to be parties of ICCAT as a consequence of the EC's adherence to the Convention. However, France and the United Kingdom continue their membership in the Commission on behalf of their overseas territories not covered by the Treaty of Rome.

#### G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Verdrag zijn ingevolge artikel XIV, eerste, tweede en derde lid, op 21 maart 1969 in werking getreden.

Voor elke regering die later een akte van bekrachtiging, goedkeuring of toetreding nederlegt, treedt het verdrag ingevolge artikel XIV, derde lid, in werking op de datum van nederlegging van de akte.

#### J. VERWIJZINGEN

- Titel : Statuut van de Voedsel- en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties;  
Quebec, 16 oktober 1945
- Tekst : *Trb.* 1996, 341 (Engels, geconsolideerd)  
*Trb.* 2009, 63 (vertaling, geconsolideerd)
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 2009, 63

Uitgegeven de vierentwintigste oktober 2013.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

F.C.G.M. TIMMERMANS